



# GIÁO XỨ VIỆT NAM

St. Patrick Proto-Cathedral - Proto-Catedral de San Patricio

389 East Santa Clara Street , San Jose, CA 95113

**Điện thoại liên lạc:**

VP. Giáo Xứ: (408) 291-6280

VP. Giáo Xứ Mỹ & Mê: (408) 294-8120

Trường Học St. Patrick : (408) 283-5858

Fax Giáo Xứ : (408) 291-6289

Web: [www.giaoxuvietnam.org](http://www.giaoxuvietnam.org)

Giờ làm việc: 9:00 - 12:00 AM & 1:00 - 5:00 PM

Thứ Hai đến thứ Sáu.

## LỊCH PHỤNG VỤ

### 11-7 CHÚA NHẬT XV THƯỜNG NIÊN

(Đnl 30:10-14; Tv 68:14-17,30-31,33-37; Col 1:15-20; Lc 10:25-37)

12-7 Thứ Hai: Ngày trong tuần XV Thường Niên.

13-7 Thứ Ba: Ngày trong tuần XV Thường Niên.

14-7 Thứ Tư: Chân Phước Kateri Tekakwitha, Trinh nữ.

15-7 Thứ Năm: Thánh Bônaventura, Giám mục.

16-7 Thứ Sáu: Ngày trong tuần XV Thường Niên.

17-7 Thứ Bảy: Ngày trong tuần XV Thường Niên.

### 18-7 CHÚA NHẬT XVI THƯỜNG NIÊN

(St 18:1-10a; Tv 14:2-5; Col 1:24-28; Lc 10:38-42)

## Chia Sẻ Lời Chúa

Hôm nay Chúa Nhật 15 Thường Niên, đề tài bàn thảo về luật nào cao trọng nhất để đem lại sự sống đời đời. Điều luật này là: “Người phải yêu mến Đức Chúa, Thiên Chúa của người, hết lòng, hết linh hồn, hết sức lực, và hết trí khôn người, và yêu mến người thân cận như chính mình.” Người thân cận là những người yêu thương chăm sóc không giới hạn bởi dân tộc, ngôn ngữ, văn hóa và máu mủ. Vậy theo ông nghĩ trong ba người đó, ai đã tỏ ra là người thân cận với người đã bị rơi vào tay kẻ cướp? “Người thông luật trả lời: “Chính là kẻ đã thực thi lòng thương xót đối với người ấy.” Đức Giê-su bảo ông ta: “Ông hãy đi, và cũng hãy làm như vậy.”

Tuy luật của mười điều răn nói yêu là luật chính nhưng không phải những ai muốn tuân hành luật đều yêu như ý Chúa muốn. Chúa nói rằng những kẻ giận anh chị em mình hay nói hành nói xấu hay chửi anh chị em mình là gốc là đã phạm luật điều răn thứ năm: “Chớ giết người.” Cả những người pharisêu hỏi Chúa: “Ai là người thân cận tôi.” Những người pharisêu là những người biết luật mà còn không biết ai là người thân cận thì làm sao họ thi hành luật theo thánh ý Thiên Chúa được. Người Do Thái chỉ yêu những người dân tộc của họ và người Do Thái coi thường những người ngoại giáo hay những người tạp chủng và họ không qua lại với những người xứ Samari. Chúa Giêsu thách thức người pharisêu hãy bỏ khái niệm xưa để học yêu thương đón nhận mọi người.

Tạ ơn Thiên Chúa đã ban cho chúng ta Chúa Giêsu Kitô và nhờ gương lành và sự dạy dỗ của Ngài mà chúng ta biết đến tình yêu của Thiên Chúa. Chúa yêu thương chúng ta vô cùng vì Thánh Phaolô đã nói trong thánh thư của ngài rằng trong lúc chúng ta bất xứng và tội lỗi, Thiên Chúa gửi Con Một vào trong thế gian để chịu khổ nạn và chịu chết và phục sinh ngày thứ ba để cứu độ nhân loại. Ai trên thế gian này có thể làm được điều đó; họa may có người hy sinh chịu chết vì những người tốt nhưng trong lịch sử nhân loại không có ai yêu thương những kẻ tội lỗi như Chúa Giêsu Kitô. Chính vì thế, Chúa Giêsu chính là đường là sự thật và là sự sống cho nhân loại. Nhờ Ngài mà mọi người nếm thử tình yêu vô điều kiện của Thiên Chúa Cha và đón nhận được tình yêu của Thiên Chúa qua Chúa Giêsu Kitô.

Lm. Anthony Nguyễn Duy Tường

11-7-2010

**BẢN TIN số 378**

### \* QUÝ LINH MỤC ĐIỀU HÀNH GIÁO XỨ :

- Lm. Gioan T. Nguyễn Minh Hiền, J.C.D. Chính Xứ

- Lm. Anthony Nguyễn Duy Tường Phụ Tá

- Lm. Andrew Nguyễn Thụy Vũ Phụ Tá

- Lm. Paolo Gobbo Phụ Tá

### \* Phụ giúp các Mục Vụ Giáo Xứ :

- Phó tế vĩnh viễn Joseph Huỳnh Văn Ngọc

### \* Mục Vụ Giáo Lý & Việt Ngữ : 291-6270

- Phó tế vĩnh viễn Lê Văn Thọ: Điều Hợp Viên

- Anh Phạm Văn Triệu: Trưởng Ban Huấn Luyện

- Chị Lê Kim Oanh: Thư Ký

### \* Phụ trách Văn Phòng Giáo Xứ :

- Nữ tu Theresa Nguyễn Thị Sáng, L.S.S.

### \* Mục Vụ Giáo Lý Tân Tòng (291-6280) : Anh Phan Phú

### \* Phụ trách Văn Phòng Kế Toán (291-6280) : Lê Michaela

### \* Ban Tình nguyện/Điều Hợp Viên: Anh Ngô Luật

CÁC NƠI CÓ THÁNH LỄ TIẾNG VIỆT		THỨ BẢY	CHÚA NHẬT
ST. PATRICK	389 E. SANTA CLARA ST. SAN JOSE, CA 95113	5:30 PM 7:00 PM	7:30; 9:00 AM; 4:00; 5:30 PM; 8:30PM(song ngữ)
ST. FRANCES CABRINI	15333 WOODARD RD., SJ.	6:45 PM	
HOLY FAMILY	4848 PEARL AVE., SJ.	7:30 PM	
ST. JOHN THE BAPTIST	279 S. MAIN ST., MILPITAS		4:45 PM
ST. VICTOR	3108 SIERRA RD., SJ.		7:00 PM
<b>THÁNH LỄ NGÀY THƯỜNG TẠI ST. PATRICK:</b> <b>7:30 AM (THỨ 2-6); 6:00 PM (THỨ 2-6); 8:00 AM (THỨ 7)</b>			

## NHẬN CÁC BÍ TÍCH

\* Muốn nhận **Bí Tích Rửa tội, Thêm sức, Rước Mình Thánh Chúa** xin liên lạc với văn phòng Giáo Xứ để biết thêm chi tiết.

\* Muốn nhận **Bí Tích Xức Dầu Bệnh Nhân** xin gọi văn phòng Giáo Xứ điện thoại 291-6280 để liên lạc 1 vị linh mục tức trực.

\* Muốn nhận **Bí Tích Hòa Giải** xin đến 30 phút trước Thánh Lễ Chúa Nhật hoặc lấy hẹn với một Linh mục của Giáo Xứ.

\* Muốn nhận **Bí Tích Hôn Phối** xin liên lạc với một Linh Mục của Giáo Xứ ít nhất là 6 tháng trước ngày dự định cưới.

### PHÁT THANH NGUỒN SỐNG:

(Tạm thời ngưng để hoàn chỉnh tốt hơn)

CÂU CHUYỆN LỜI CHÚA (24/24): 408-562-6555

## THƯ CHA CHÍNH XỨ

Ngày 6 tháng 7 năm 2010

Kính thưa quý Cụ, quý Ông Bà và Anh Chị Em thân mến,

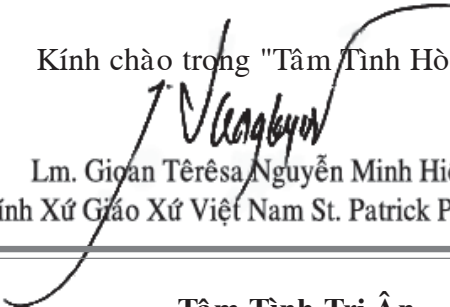
Lời chỉ bảo của tiền nhân "dĩ hòa vi quý!" cho chúng ta thấy: "tâm tình hòa bình" rất cần thiết cho niềm an vui và hạnh phúc gia đình. Nhưng thiết tưởng rằng, "tâm tình hòa bình" lại càng cần thiết hơn nữa trong đại gia đình của Hội Thánh Chúa. Chẳng thế, khi giảng dạy Chúa Giêsu đã nói về "tâm tình hòa bình" một cách rất sâu sắc.

Chúa Giêsu dạy rằng: "tâm tình hòa bình" cần phải được trân trọng luôn luôn, ngay cả khi muốn xây dựng cho nhau. Sự "sửa lỗi" người khác đòi hỏi "người sửa lỗi" phải có thiện tâm - tức là, ý ngay lành, tính kiên nhẫn, và xét xử sự việc trong hòa khí - tức là, đầy tinh thần bác ái và yêu thương (Mt 18:15-16). Tất cả không ngoài mục đích duy nhất, đó là để thắng được người anh chị em trở về với Chúa.

Tâm quan trọng vô cùng của "tâm tình hòa bình" còn được Chúa Giêsu minh định, khi Ngài phán rằng: "Vậy, nếu khi anh sắp dâng lễ vật trước bàn thờ, mà sực nhớ có người anh em đang có chuyện bất bình với anh, thì hãy để của lễ lại đó trước bàn thờ, đi làm hòa với người anh em ấy đã, rồi trở lại dâng lễ vật của mình" (Mt 5:23-24). Rõ ràng, "tâm tình hòa bình" phải có khi dâng của lễ. Bằng không, của lễ sẽ không được Thiên Chúa ưng nhận. Cũng thế, "tâm tình hòa bình" thiếu vắng khi dâng lời khẩn nguyện, Thiên Chúa sẽ chẳng bao giờ lắng nghe. Thiên Chúa chỉ chấp nhận lời nguyện xin khi chúng ta đồng tâm và nhất trí (Mt 18:19), bởi vì Ngài sẽ không bao giờ hiện diện những nơi đầy oán hận và chia rẽ (Mt 18:20).

Ước gì lời kinh thật sốt sắng và đầy cảm mến của bản thánh ca: "Ubi caritas, est amor! Ubi caritas, Deus sibi est! Ở đâu có bác ái và thương mến, ở đó có Thiên Chúa ngự trị!" nhắc nhở chúng ta phải luôn sống tràn đầy "tâm tình hòa bình" trong mọi liên đới hằng ngày với anh chị em chúng ta.

Kính chào trong "Tâm Tình Hòa Bình",

  
Lm. Gioan Têrêsa Nguyễn Minh Hiền, J.C.D.  
Chính Xứ Giáo Xứ Việt Nam St. Patrick Proto-Cathedral

### Tâm Tình Tri Ân

Kính thưa quý Cha, quý Phó Tế, quý Tu Sĩ Nam Nữ, và quý Cụ, Ông, Bà, Anh, Chị, Em thuộc Giáo Xứ Việt Nam rất thân mến trong Chúa Kitô,

Con rất chân thành cảm ơn quý Cha và quý Cộng Đoàn đã thương mến và nâng đỡ con trong công việc mục vụ tại Giáo Xứ Việt Nam suốt gần ba năm qua. Cách riêng con xin được ghi nhận những tấm thịnh tình của quý Hội Trưởng Lão, Dòng Ba Đa Minh, Hội Các Bà Mẹ Công Giáo, Đoàn Liên Minh Thánh Tâm, Hội Kính Lòng Thương Xót Chúa, Hội Đèn Tạ Trái Tim Đức Mẹ, Chương Trình Thăng Tiến Hôn Nhân Gia Đình, và Ban Giáo Lý Việt Ngữ. Tuy chúng ta không có cơ hội làm việc trực tiếp với nhau, nhưng quý ban và hội đã luôn nâng đỡ và cầu nguyện cho con, nhờ vậy đã khuyến khích con rất nhiều trong các công việc của Giáo Xứ.

Con cũng không thể nào quên ơn các hội đoàn và ban ngành mà con được giao trách nhiệm làm linh hướng: 13 Ban Phụng Vụ, 15 Ca Đoàn, hai Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể Anrê Dũng Lạc và Tôma Thiện, Đoàn Hướng Đạo Lạc Việt, Ban Cẩm Hoa, Ban Giúp Lễ, và 6 Tiểu Đội Legio Marie: Đức Mẹ La Vang, Đức Mẹ Fatima, Đức Mẹ Lộ Đức, Đức Mẹ Chỉ Bảo Đàng Lành, Đức Mẹ Thăm Viếng, và Nữ Vương Các Thánh Hiển Tu. Nhờ sự thương mến và cộng tác của từng hội đoàn mà con có thể an vui tham gia các buổi hội họp và sinh hoạt của quý vị.

Còn nhiều cá nhân khác nữa đã và đang nâng đỡ con cách này cách khác, mà vì chỗ viết có giới hạn nên không thể kể ra hết, nhưng con sẽ luôn mãi tri ân những tâm tình cao quý đó.

Xin Thiên Chúa, qua sự cầu bầu của Mẹ Maria, Thánh Cả Giuse và Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, trả công bội hậu và ban mọi ơn lành cần thiết trên quý Cha, quý Phó Tế, quý Tu Sĩ Nam Nữ, và tất cả quý cụ, ông, bà, và anh chị em.

Cùng tất cả tâm tình và lời cầu nguyện,

*Lm Vincente Nguyễn Đình Truyền*

## TIN TỨC & THÔNG BÁO

### THÔNG BÁO Tiến Trình Đóng Góp ADA 2010 Giáo Xứ Việt Nam (GXVN) Saint Patrick Proto-Cathedral

<b>Chỉ Tiêu:</b>	<b>\$ 162,506.00</b>
Sau tuần 7	\$ 207,055.55
Sau tuần 8	\$ 217,195.55
Sau tuần 9	\$ 222,690.55
Sau tuần 10	\$ 233,470.55
Sau tuần 14	\$ 242,877.00
Sau tháng 5	\$ 247,317.00
<b>GXVN Sẽ Nhận Lại:</b>	<b>\$ 84,811.00</b>

Xin chân thành cảm ơn tất cả quý vị đã đóng góp. Nguyên xin Thiên Chúa và Mẹ Maria trả công bội hậu! Cũng xin tha thiết kêu gọi những ai trong chúng ta chưa đóng góp. Dù ít dù nhiều, xin tất cả cùng tham gia đóng góp chung với các anh chị em giáo hữu của chúng ta, hầu tỏ bày tinh thần trách nhiệm của chúng ta phải có đối với Thiên Chúa, Giáo Hội, Giáo Phận và Giáo Xứ. Tưởng cũng nên nhắc thêm, nếu mọi người đều đóng góp, GXVN chúng ta sẽ càng nhận lại nhiều hơn, để trang trải số tiền nợ hiện tại còn lại.

### Thánh Lễ Mừng 25 Năm Linh Mục

của Cha Chính Xứ Gioan Têrêsa Nguyễn Minh Hiền

Xin được kính thông báo cùng quý Cụ, quý Ông Bà và Anh Chị Em về chương trình Thánh Lễ Mừng 25 Năm Ngày Thụ Phong Linh Mục của Cha Chính Xứ Gioan Têrêsa Nguyễn Minh Hiền, như sau: a) Thánh Lễ vào ngày Chúa Nhật, 18 tháng 7 năm 2010, lúc 9 giờ sáng, tại St. Patrick Proto-Cathedral, cùng với sự hiện diện của Đức Cha Patrick Joseph McGrath, Giám Mục Giáo Phận San Jose, và đồng tế của quý Đức Ông, quý Cha ...; b) Ngay sau Thánh Lễ, sẽ có tiệc mừng trong khuôn viên nhà thờ St. Patrick Proto-Cathedral.

### THIỆU NHI THÁNH THỂ TÔMA THIỆN

Đoàn Thiệu Nhi Thánh Thể Tôma Thiện sẽ sinh hoạt lại vào ngày 11-7-2009.

### ĐOÀN THANH NIÊN CÔNG GIÁO

1/ Bắt đầu tháng 7, Đoàn Thanh Niên Công Giáo có tổ chức "Back to School Drive" cho những trẻ em kém may mắn. Xin cộng đoàn giúp mang đến những "School Supply" và bỏ vào những thùng ở đằng sau nhà thờ. Drive này sẽ tiếp tục cho đến tháng 8.

2/ ĐTNCG sẽ có car wash vào ngày 31-7-2010, để gây quỹ cho đoàn. Đoàn sẽ bán vé sau những thánh lễ, mỗi vé \$8.

### SINH HOẠT CÁC BAN & ĐOÀN THỂ

- **Legio Mariae:** Chúa Nhật ngày 11-7-10, Hạp Ban Quản Trị thứ 57, thời gian và địa điểm như thường lệ.

Chúa Nhật ngày 25-7-10, Hội Đồng Curia họp nguyệt kỳ thứ 291 thời gian và địa điểm như thường lệ.

- **Cursillo:** \* Chúa Nhật ngày 11-7-2010, tỉnh huấn 3 từ 6:45 PM đến 9:30 PM tại hội trường St. Patrick.

\* Chúa Nhật ngày 18-7-2010, tỉnh huấn 4 từ 6:45 PM đến 9:30 PM tại hội trường St. Patrick.

- **Huynh đoàn Đa Minh: Sẽ Hạp Nguyệt Hội** Bầu cử Tân Ban Phục Vụ HD vào Chúa Nhật ngày 11-7-2010 từ 2:00 đến 4:00 PM tại hội trường St. Patrick như thường lệ.

### THÔNG BÁO QUAN TRỌNG

Văn Phòng Giáo Lý & Việt Ngữ - Giáo Xứ Việt Nam

1. Từ ngày 6 tháng 7 đến ngày 6 tháng 9 năm 2010: Văn Phòng Giáo Lý & Việt Ngữ GXVN mở cửa ngày Thứ Hai, Thứ Ba và Thứ Năm từ 9 giờ sáng đến 12 giờ trưa & 1 giờ trưa đến 4 giờ chiều (đóng cửa Thứ Tư và Thứ Sáu).
2. Hạn chót ghi danh cho TẤT CẢ các học sinh cho niên khoá 2010-2011: ngày 31 tháng 7 năm 2010.

### DÂNG HOA & RƯỚC KIỆU KÍNH ĐỨC MẸ

Để tỏ lòng tôn kính Đức Mẹ, Giáo Xứ Việt Nam St. Patrick sẽ tổ chức rước kiệu ngày 13 hàng tháng kể từ tháng 5 đến tháng 10, sau các thánh lễ 6 giờ chiều tại St. Patrick sẽ có rước kiệu Đức Mẹ Fatima.

### KHÓA DỰ BỊ HÔN NHÂN III NĂM 2010

Dự Bị Hôn Nhân của Giáo Xứ, khóa II ngày 7 & 8 tháng 8 năm 2010 tại O'Connor Medical Office Building đã bắt đầu cho ghi danh. Những anh chị nào chuẩn bị bước vào hôn nhân Công Giáo cần đến văn phòng Giáo Xứ Việt Nam để xin ghi danh.

### CẦU CHO NGƯỜI MỚI QUA ĐỜI

Xin quý vị hiệp ý cầu nguyện cho linh hồn Maria Đặng Thị Thế và Dominique Nguyễn Văn Nam mới qua đời trong Giáo Xứ chúng ta. Giáo Xứ Việt Nam xin thành kính phân ưu.

### QUYÊN TIỀN LẦN II

Hôm nay có quyên tiền lần II cho việc cộng tác truyền giáo. Xin quý ông bà và anh chị em quảng đại giúp đỡ.

### BÁO CÁO TÀI CHÁNH

Xin chân thành cảm ơn quý ông bà và anh chị em.

\* Thu các Lễ CN 3 & 4 tháng 7, 2010: \$ 12,296.00

\* Thu lần II cho quỹ bảo trì cơ sở Giáo Xứ: \$ 3,788.00

\* Thu các Thánh Lễ thứ Sáu đầu Tháng: \$ 578.00

\* Thu Thánh Lễ thứ Bảy đầu Tháng: \$ 402.00